

Liszt  
 Mignons Lied  
 (Goethe, trans. Manney)

Molto lento e con ardore

*p*



Dost know the land where - in the cit-rons bloom? Like  
 Kennst du das Land wo die Ci - tro - nen blüek'n, im

*una corda*

*pp*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*p* (*mp*)



gold the or-ange gleams thro'leaf - y gloom; A gen - tle wind from  
 dun-keln Laub die Gold - o - ran - gen glüek'n, ein sanf - ter Wind vom

*pp*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

(*long pause*) *pp* *rinf.*



az - ure heav - en blows, And with the myr - tle high the lau - rel grows.  
 blau - en Him - mel weht, die Myr - the still und hoch der Lor - beer steht?

*pp* *f*

Ped. \*

*p*

Dost know it well?  
Kennst du es wohl?

*poco rall.*

Dost know it well?      Dost know it well?  
Kennst du es wohl?      Kennst du — es wohl? *accel.*

*poco rall.*

*più moto* (*mp*)      (*mf*)

'Tis there,      'tis there,      'tis there — I would with  
Da - hin,      da - hin,      da - hin — möcht' ich mit

(*rit.*) *più moto*

*pp*      *dolce*

*sempre una corda*

thee, my dear-est one, — re-pair,      'Tis there,      'tis there,      'tis  
dir, o mein Ge-lieb - ter, zieh'n;      da - hin,      da - hin,      da -

*pp*

*Lea*      \* *Lea*      \*

*f* there *mf* I would with thee, my—  
 hin mit dir, o mein— Ge—

*pp colla voce*

dear - est, with thee, my dear-est one, re-pair!  
 lieb - ter, mit dir, o mein Ge-lieb-ter, zieh'n!

*rall.* *a tempo*

*pp*

Dost know the house? Great  
 Kennst du das Haus? (*marcato la melodia*) Auf

*smorzando*

*p*

\* *ad.* \* *ad.* \* *ad.* \* *ad.* \*

col - umns bear its— walls; How gay the rooms, how splen-did shine the  
 Säulen ruht sein— Dach; Es glänzt der Saal, — es schim-mert das Ge—

*f*

halls! *(p)* And mar - ble stat - ues  
 mach, und Mar - mor - bil - der

*una corda*

*rit.* watch - ing si - lent - ly *con molto espress.* Would ask "Poor child, is fate un - kind to  
 stehn und sehn dich an: was hat man dir, du ar - mes Kind, ge -

*rit.* *pp*

*(p)* thee?" *(p)* Dost know it well?  
 than? *(come sopra)* Kennst du es wohl?

*poco rit.* Dost know it well? Dost know it well?  
 Kennst du es wohl? Kennst du — es wohl? *accel.*

*poco rit.*

*(p)* *più moto* (*mf*) (*p*)

'Tis there, 'tis there, 'tis there — I would with  
 Da - hin, da - hin, da - hin — möcht'ich mit

*(rit.)* *pp* *più moto*

thee, pro-tect - or kind, re - pair, 'Tis  
 dir, o mein Be - schü - - tzer, — zieh'n. Da -

*pp*

*rit.* \*

there, 'tis there, 'tis there I  
 hin, da - hin, da - - hin mit

*f*

would with thee — re - pair, — With thee, pro-tect-or kind, re -  
 dir, o mein — Be - schü - tzer, mit dir, o mein Be-schü-tzer,

*mp* (*p*) *rall.*

*rall.*

pair!  
zieh'n!

*pp*

*smorzando*

*agitato*

*a tempo più*

Dost  
Kennst

know the path a long the moun-tain steep, Where  
du den Berg und sei - - nen Wol - ken - steg? Das

*mosso*

thro' the mist the pa - - tient mules do  
Maul - - thier sucht im Ne - - bel sei - - nen

*f*

*cresc.*

creep; In cay - - - erns dwell the  
Weg; in Höh - - - len wohnt der

*f*

*cre -*

drag - ons and their brood. *f* Down crashing rocks  
 Dra - chen al - te Brut. Es stürzt der Fels,

*scen - do*

*ff tre corde*

*Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \*

rush - es the foam - ing flood. *ff*  
 und ü - ber ihn die Fluth.

*sf* *ff* *poco rit.*

*Ad. (ponderously)* \*

Tempo I *p* *poco rall.*

Dost know it well? *p* Dost know it well?  
 Kennst du ihn wohl? Kennst du ihn wohl?

*(come sopra) p* *poco rall. dolce*

*Ad.*

*dolciss.* *(pp)*

— Dost know the land; — dost know the house, — the moun-tain  
 — Kennst du das Land? — Kennst du das Haus? — Kennst du den

*pp* *pp* *pp*

*Ad.* \*

*rall.*

steep, dost know them well?  
Berg, kennst du sie wohl?

*colla voce*

*accel.*

*(hesitating)*

*smorz.*

*(rit.)*

*un poco più lento*

'Tis there, 'tis there I know Our way doth  
Da - hin, da - hin, da - hin, geht un - ser

*più lento*

*una corda pp*

*La.* *La.* *La.* *La.*

*dolce*

lie; O fa - ther, let us go! 'Tis there, 'tis there I  
Weg! o Va - ter, lass uns zieh'n! Da - hin, da - hin, da -

*(mp)* *(f)*

*La.* *La.* *La.* *La.*

know Our way doth lie; O fa - ther, O  
hin geht un - - ser Weg, o Va - ter, o

*dolce*

*La.* *La.*



fa - - ther, let us go!  
Va - - ter, da - hin lass uns zieh'n!

*poco rall.* - - - *pp* *a tempo*

*Ad.* *Ad.*

*(p)*  
O fa - - ther, let us go!  
Da - hin lass uns zieh'n!

*Ad.* *Ad.*

*(mp)* *cres - cen - do* *(mp)* *rit.*  
'Tis there our way doth lie, O fa - - ther, O my pro - tec - tor,  
Da - hin geht un - ser Weg, o Va - - ter, o mein Be - schütz - er,

*Ad.* *Ad.*

*Lento dolce*  
My dear one, 'tis there!  
Ge - lieb - ter, da - hin!

*Lento* *pp* *ppp* *(smorzando)*